31970L0050

L 13/29 ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ 31.5.1970

ДИРЕКТИВА НА КОМИСИЯТА

от 22 декември 1969 година

базирана на разпоредбите на член 33, параграф 7 за премахване на мерките, които имат ефект, равен на количествени ограничения при вноса и не са обхванати от други разпоредби, приети в изпълнение на разпоредбите на Договора за ЕИО

(70/50/ЕИО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид разпоредбите на Договора за създаване на Европейската икономическа общност, и по-специално член 33, параграф 7 от него,

като има предвид, че за целите на член 30 *et seq*. „мерки“ означава закони, регламенти, административни разпоредби, административни практики и всички инструменти, използвани от публичните власти, включително препоръки;

като има предвид, че за целите на настоящата директива „административни практики“ означава всяка стандартна и регулярно следвана процедура на публичните власти; като има предвид, че „препоръки“ означава всички инструменти, издадени от публичните власти, които, въпреки че не обвързват правно адресатите, ги карат да следват определено поведение;

като има предвид, че формалностите, от които е зависим вносът, като общо правило нямат ефект, еквивалентен на този на количествени ограничения и следователно не са обхванати от настоящата директива;

като има предвид, че някои мерки, приети от държавите-членки, различни от тези, които се прилагат еднакво за местни и вносни стоки, които са действали на датата на влизане в сила на Договора и не са обхванати от други разпоредби, приети вследствие на Договора, които или изключват внос, или ги правят по-трудни или скъпи от предлаганата местна продукция;

като има предвид, че такива мерки трябва да се обсъждат да включват онези, които дават достъп на вносни продукти на местния пазар на всеки пазарен етап, предмет на условие, което не е предвидено за местните продукти и е по-трудно да задоволи, така че тежестта се поставя само на вносните продукти;

като има предвид, че такива мерки трябва също да се обсъждат да включват онези, които на който и да е пазарен етап дават преференции на местните продукти, различни от помощ, към които условия могат или не могат да се добавят, и където такива мерки, напълно или частично, изключват разпореждането с вносни продукти;

като има предвид, че такива мерки пречат на вноса, който иначе се прави и по този начин имат ефект, равен на количествени ограничения на вноса;

като има предвид, че ефекти върху свободно движение на стоки с мерки, които се отнасят до маркетинга на продуктите и които се прилагат еднакво за местни и вносни продукти, не са като общо правило равни на тези с количествени ограничения, тъй като такива ефекти са нормално присъщи в несъответствията между прилаганите правила от държавите-членки в това отношение;

като има предвид обаче, че такива мерки могат да имат ограничителен ефект върху свободното движение на стоки върху и над това, което е присъщо за такива правила;

като има предвид, че такъв е случаят, когато вносът е или изключен, или е направен по-труден или скъп от разпореждането с местни стоки, и когато такъв ефект не е необходим за постигане на цел в рамките на силите за регулиране на търговията, останала на държавите-членки от Договора; като има предвид, че такъв е по-специално случаят, където въпросната цел може да бъде постигната еднакво ефективно чрез други средства, които по-малко спъват търговията; като има предвид, че такъв е също случаят, където рестриктивният ефект на тези разпоредби върху свободното движение на стоки е несъвместим с тяхната цел;

като има предвид, че тези мерки съответно имат ефект, равен на този на количествени ограничения на вноса;

като има предвид, че митнически съюз не може да бъде постигнат без премахването на такива мерки, които имат еднакъв ефект с количествени ограничения на вноса;

като има предвид, че държавите-членки трябва да премахнат всички мерки, които имат еквивалентен ефект в края на преходния период най-късно, дори ако никаква директива на Комисията изрично не изисква от тях да го направят;

като има предвид, че разпоредбите, които се отнасят до премахването на количествени ограничения, и мерки, които имат еквивалентен ефект между държавите-членки, се прилагат както за продукти с произход от и изнасяни от държавите-членки и за продукти, които са с произход от трети страни и пуснати в свободно обращение в другите държави-членки;

като има предвид, че член 33, параграф 7 не се прилага за мерките от въпросния вид, който попада под разпоредбите член 37, параграф 1 и на член 44 от Договора или образува неразделна част от националната организация на селскостопанския пазар;

като има предвид, че член 33, параграф 7 не се прилага за таксите и налозите, предмет на член 12 *et seq*. и член 95 *et seq*. или за помощите, упоменати в член 92;

като има предвид, че разпоредбите на член 33, параграф 7 не пречат на приложението, по-специално на членове 36 и 223,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Целта на настоящата директива е да премахне мерките, предмет на членове 2 и 3, които действаха до датата на влизането в сила на Договора за ЕИО.

Член 2

1. Настоящата директива осигурява мерки, различни от тези, прилагани еднакво за местните и вносни продукти, които пречат на вноса, които могат да се приложат, включително мерки, които правят вноса по-труден или скъп, отколкото продаването на местни продукти.

2. По-специално тя осигурява мерки, които правят вноса или продаването на който и да е пазарен етап на вносни продукти, предмет на условие, различно от формалност, което се изисква по отношение само на вносните продукти или условие, различно от това, което се изисква за местните продукти или им предоставя преференции, различни от помощ, към които може или не може да се добавят условия.

3. Въпросните мерки, които ще се предприемат, трябва да включват онези мерки, които:

а) определят, само за вносните стоки, минимални и максимални цени, под или над които вносът се забранява, намалява или е обект на условия, които пречат на вноса;

б) определят по-неизгодни цени за вносни продукти, отколкото за местни продукти;

в) фиксират границите на печалба или други ценови компоненти само за вносни продукти или ги фиксират различни за местни и за вносни продукти във вреда на последните;

г) изключват всякакво увеличение на цената на вносните продукти, което отговаря на допълнителните разходи и такси, присъщи на вноса;

д) фиксират цените на продуктите единствено на базата на производствена цена или качеството на местните продукти на такова равнище, което да създаде пречка на вноса;

е) понижават цената на вносните продукти главно чрез предизвикване на намаление на тяхната истинска стойност или повишаване на техните разходи;

ж) дава достъп на вносни стоки на местния пазар, който зависи от наличието на агент или представител на територията на вносителката държава-членка;

з) определят условията на плащане само по отношение на вносните стоки или поставят вносни продукти при условия, които са различни от тези, определени за местните продукти и по-трудни за изпълнение;

и) изискват само за вноса даване на гаранции или плащания по сметка;

й) подлагат само вносните стоки на условия по отношение на определена форма, размер, тегло, състав, външен вид, идентификация или предлагане или подлагане вносните стоки на условия, които са различни от тези за местни продукти и по-трудни за изпълнение;

к) възпрепятстват купуването от частни лица само на вносни продукти или насърчават, изискват или дават преференции при покупка само на местни продукти.

л) изцяло или частично изключват използването на национални преференции или оборудване по отношение само на вносни продукти или изцяло или частично ограничава използването на такива облекчения или оборудване само за местните продукти;

м) намаляват или ограничават достъпа до рекламата по отношение само на вносните стоки или изцяло или частично се придържат към реклама само на местните продукти;

н) забраняват, ограничават или изискват складирането по отношение само на вносните продукти; изцяло или частично се придържат към използване на складиране само за местните продукти или правят складирането на вносните продукти, предмет на условия, които са различни от тези, които се изискват за местните продукти и по-трудни за изпълнение;

о) правят вноса предмет на даване на реципрочност от една или повече държави-членки;

п) правят предписание, че вносните стоки трябва да се подчиняват изцяло или частично на правила, различни от тези на страната вносител;

р) определят ограничения във времето за вносни продукти, които са недостатъчни или по-големи по отношение на нормалната продължителност на различни сделки, за които тези ограничения се прилагат;

с) подлагат вносните продукти на контрол или други, различни от присъщите за митническото освобождаване процедури, на които местните продукти не са подложени, или които са по-стриктни по отношение на вносните продукти, отколкото те са по отношение на местните продукти, без това да е необходимо за осигуряване на еквивалентна защита;

т) въздържат се имена, които не са показателни за произхода или източника само на местни продукти.

Член 3

Настоящата директива също осигурява мерки, които управляват маркетинга на продукти, и които се занимават, по-специално с формата, размера, теглото, състава, външния вид, идентификация или предлагане, и които са еднакво приложими за местни и вносни продукти, където рестриктивният ефект от такива мерки върху свободното движение на стоки надминава ефектите, присъщите на търговските правила.

Това е случаят, по-специално, където:

— ограничителните ефекти върху свободното движение на стоки са непропорционални на техните цели,

— същият ефект може да се постигне с други средства, които са по-малко пречещи на търговията.

Член 4

1. Държавите-членки предприемат необходимите мерки по отношение на продукти, на които трябва да се разреши да ползват свободно движение на стоки в съответствие с членове 9 и 10 от Договора, да премахнат мерките, които имат ефект, равен на количествени ограничения на вноса и обхванати от тази директива.

2. Държавите-членки информират Комисията за мерките, взети вследствие на настоящата директива.

Член 5

1. Настоящата директива не се прилага за мерките:

а) които попадат в член 37, параграф 1 от Договора за ЕИО;

б) които се отнасят към член 44 от Договора за ЕИО или представляват неразделна част от национална организация на селскостопански пазар, незаменена още от обща организация.

2. Настоящата директива се прилага, без да накърнява приложението, по-специално на членове 36 и 223 от Договора за ЕИО.

Член 6

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 22 декември 1969 година.

За Комисията

Председател

Jean REY